

# **Estrategias para superar los estancamientos en el aprendizaje del idioma inglés en la competencia del habla**

*Strategies to overcome the English language  
learning plateaus in the speaking competence*

**Blanca Nory Barberi Carrión<sup>1</sup>**

## **Resumen**

---

Este artículo sintetiza los resultados de la investigación denominada “Estrategias para superar los estancamientos en el aprendizaje del idioma inglés en la competencia del habla”, cuyo objetivo general fue el de identificar un grupo de estrategias que le permitan a estudiantes de nivel intermedio alto, superar los estancamientos en que se encuentren, a efectos de que alcancen el nivel avanzado. Por su parte, los objetivos específicos trazados fueron los de diagnosticar al grupo de estudiantes de la Licenciatura en Inglés de la Universidad La Gran Colombia, objeto de estudio; determinar los estancamientos que se advirtieran en su proceso de aprendizaje en la competencia del habla y, rastrear las estrategias utilizadas a fin de superar esos estancamientos. Se seleccionó el estudio de caso como tipo de investigación, la población objeto de este estudio fue 21 estudiantes de la Licenciatura en Inglés de la Universidad La Gran Colombia, que estaban cursando la asignatura Inglés Avanzado, en el segundo semestre del año 2017. Se manejó un enfoque cualitativo, el método inductivo y como técnicas de recolección de información, la observación participante en el aula y el cuestionario. La información recopilada mediante la observación en el aula fue analizada a través de la elaboración de una rejilla, creada luego de establecer los estancamientos más sobresalientes y, por su parte, los datos obtenidos en el cuestionario fueron debidamente tabulados. Como resultados de la investigación, se evidenciaron los estancamientos en el aprendizaje del idioma inglés en la competencia del habla de la población estudiada, así como, las estrategias que se pueden utilizar para superarlos, las cuales obedecen a aportes desde la academia, los hallazgos de la investigación y la experiencia de la autora del artículo. Finalmente, tras establecer los estancamientos que se presentan en los estudiantes objeto de la investigación, se pudo concluir la necesidad de que tanto desde la Universidad como desde los mismos estudiantes, se tomen acciones urgentes para que luego de terminar el ciclo completo disciplinar de estudio del idioma inglés, el estudiante grancolombiano de la Licenciatura en Inglés tenga un dominio de la lengua que corresponda al nivel avanzado. Así mismo, se resaltó el papel preponderante que juega el educando en su proceso de formación y la importancia del aprendizaje autónomo.

## **Palabras clave**

---

Estancamientos en el aprendizaje del idioma inglés, competencia del habla, estrategias, estudiante, aprendizaje autónomo.

---

<sup>1</sup> Estudiante de la Licenciatura en Inglés y la Especialización en Pedagogía y Docencia Universitaria de la Universidad La Gran Colombia, Bogotá. bbarberic@ulagrancolombia.edu.co

## **Abstract**

---

This article provides a summary of the results of the research “Strategies to overcome the English language learning plateaus in the speaking competence”, whose general purpose was to identify a set of helpful strategies that allow students from upper intermediate level to overcome the plateaus in which they are, in order to get the advanced level. On the other hand, the specific purposes were to diagnose the Bachelor of Arts in English Teaching’s group of students of La Gran Colombia University, object of the study; to determine the plateaus in their learning process for the speaking competence and to verify the strategies used to overcome those plateaus. The type of research chosen was the case study, the population object of this research was 21 students of the Bachelor of Arts in English Teaching that belonged to La Gran Colombia University and were attending to the subject Advanced English, in the second semester of the 2017. The qualitative approach was applied to the research, as well as the inductive method and the techniques of data collection employed were the classroom observation and the questionnaire. The data gathered with the classroom observation were analysed through a grille, created including the most outstanding plateaus and the data collected in the questionnaire were properly tabulated. As results of this research, this article presents the English language learning plateaus in the speaking competence, of the population object of the study and the strategies to overcome them, which are classified in three categories: the ones that come from the academy, the findings of the research and the experience of the article’s author. Finally, after identifying the plateaus of the population object of the study, it was possible to conclude the necessity of taking urgent actions from the University and the same students, in order to get that La Gran Colombia’s student of the Bachelor of Arts in English Teaching has a level of proficiency of the language equivalent to the advanced level, at the end of the study of the English language subjects. Additionally, it was highlighted the principal role of the student in his/her educative process and the importance of autonomous learning.

## **Key words**

---

English language learning plateaus, speaking competence, strategies, student, autonomous learning.

Cuando el hombre comprende su realidad, puede plantearse hipótesis frente al desafío de esa realidad y buscar las soluciones. Así puede transformarla.  
Paulo Freire (1985, p.68)

## **Introducción**

El presente artículo aborda los resultados del trabajo de investigación que se llevó a cabo en torno a las “Estrategias para superar los estancamientos en el aprendizaje del idioma inglés en la competencia del habla”.

En líneas generales, y con el propósito de hacer una contextualización apropiada del tema tratado en la investigación, es importante indicar que al dar inicio al estudio de un idioma se hace énfasis en el desarrollo de cuatro competencias: listening (escucha), reading (lectura), writing (escritura) y speaking (habla).

Las dos primeras (listening y reading) son consideradas *receptive competences o competencias receptoras*, en las que los estudiantes son expuestos directamente al idioma, lo reciben y encuentran el significado y el sentido de lo que escuchan o lo que leen, para poder entender el mensaje.

Por su parte, las segundas competencias (writing y speaking), son catalogadas como *productive competences o competencias productivas* y, en ellas, los estudiantes son capaces de utilizar la gramática, el vocabulario y las expresiones usuales que han adquirido a través de su proceso de aprendizaje del idioma, para producir un mensaje de manera oral o en un texto escrito.

En el transcurso del estudio del idioma inglés, día a día para los estudiantes los avances son más significativos y más palpables en cada una de estas competencias, las cuales terminan desarrollándose simultáneamente. Además, empiezan a percibir a su vez, que en algunas de ellas tienen un mejor desempeño que en otras.

Sin embargo, llega una etapa en la que alcanzan un nivel estable de desempeño, que incluso, se puede mantener por prolongados períodos de tiempo, la cual les imposibilita avanzar al siguiente

nivel. Los estudiantes se sienten atascados en su aprendizaje, pese a que continúan llevando a cabo los mismos hábitos de estudio que los llevaron a llegar al nivel en el que se encuentran.

Así mismo, advierten que ya no pueden percibir que están mejorando su desempeño en el segundo idioma; situación ésta que experimentan los aprendices de un segundo idioma, en algún momento de su vida académica y que puede indefectiblemente conducirlos a estados de frustración.

Este escenario es conocido como language learning plateau, expresión que traducida al español significa estancamiento en el aprendizaje del lenguaje o el idioma. Sobre el particular, Singhal (2012) afirma:

A learning plateau is a term that is often used in educational psychology. This is a kind of phenomenon that refers to a situation when the learner in the course of learning, despite all the efforts of learning and practice, seems to make no significant progress. In the beginning of the process, the learning curve is steep, then it gradually starts leveling out. The learning plateau is that flat part of learning curve which comes after rapid progress initially. (p. 1)<sup>2</sup>

Tal y como lo señala la anterior cita, el learning plateau es una terminología propia de la psicología educativa y se entiende como un tipo de fenómeno que se refiere a una situación en la

---

<sup>2</sup> Un estancamiento en el aprendizaje es un término que se utiliza usualmente en la psicología educativa. Este tipo de fenómeno se refiere a una situación en la que el estudiante en el curso de su proceso de aprendizaje, a pesar de todos sus esfuerzos y práctica, parece que no obtiene un progreso significativo en el mismo. Al comienzo del proceso, la curva de aprendizaje sube vertiginosamente y llega un momento en el que se nivela. El estancamiento en el aprendizaje es esa parte plana de la curva de aprendizaje, que viene después un progreso rápido inicial. (Traducción propia, 2018).

que el estudiante en el curso normal de su aprendizaje, a pesar de todos los esfuerzos que hace, parece que no obtiene ningún progreso significativo en su nivel de dominio del idioma.

Ahora bien, al ser los language learning plateaus un estadio en la educación común para los estudiantes del idioma inglés, que se presumió no era ajeno a los estudiantes de la Licenciatura en Inglés de la Universidad La Gran Colombia y, teniendo claro que el rol del docente de inglés hoy en día, es el de ser un guía y un facilitador en el aprendizaje de este segundo idioma, se estimó pertinente y necesario analizar este tema, profundizando en las estrategias para superarlos.

Para ello se planteó la siguiente pregunta problémica: ¿Cuáles son las estrategias para superar los estancamientos que se presentan en el aprendizaje del idioma inglés en la competencia del habla (speaking), en estudiantes de la Licenciatura en Inglés de la Universidad La Gran Colombia, que se encuentran en nivel intermedio alto, a fin de que alcancen el nivel avanzado?

Con base en la anterior pregunta el objetivo general que se propuso fue el de identificar las estrategias para superar los estancamientos en el aprendizaje del idioma inglés, en la competencia del habla (speaking), que le permitan a estudiantes de nivel intermedio alto, superar los estancamientos en que se encuentren, a efectos de que alcancen el nivel avanzado.

Así mismo, los objetivos específicos fueron los de: (i) Diagnosticar al grupo de estudiantes de la Licenciatura en Inglés de la Universidad La Gran Colombia, objeto de estudio; (ii) Determinar los estancamientos que se advirtieran en su proceso de aprendizaje en la competencia del habla y, (iii) Rastrear las estrategias que se podrían utilizar para superar esos estancamientos.

La inquietud por la profundización en esta temática radicó en que en los últimos años a nivel educativo se le ha venido dando un papel preponderante al aprendizaje de una segunda lengua extranjera en nuestro país.

Ciertamente, el Gobierno Nacional ha considerado que “el manejo de una lengua extranjera es sin duda una habilidad que empodera a los individuos, les brinda mayores oportunidades de acceso al conocimiento y a otras culturas y los hace más competitivos” (McKinsey, 2014, p.2).

En tal virtud, se implementaron cambios en las políticas educativas, tales como la expedición de la Ley 1651 de 2013 o Ley de Bilingüismo y la puesta en marcha del Programa Nacional de inglés 2015 – 2025, denominado “Colombia very well”, constituyéndose en suma en el objetivo principal de estas políticas, el mejorar los niveles de inglés de los ciudadanos colombianos, en aras de poder responder al cúmulo de retos que presenta el mundo globalizado en el que nos desenvolvemos.

En este marco de referencia las instituciones de educación superior no son ajenas a este cometido y, es por ello, que dentro del mencionado Programa Nacional de Inglés 2015 – 2025, se establecieron entre sus metas: (i) que el 85% de las licenciaturas de lenguas se gradúen con un nivel de lengua C1 (Nivel Avanzado, conforme al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas); (ii) que los futuros docentes de otras licenciaturas alcancen el nivel B2 en Inglés (Nivel Intermedio Alto, conforme al mencionado Marco) y, (iii) el mejoramiento de las pruebas Saber Pro, con el fin de garantizar una medición alineada con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, que permita evaluar niveles superiores al B2.

Ante este panorama, en el que el dominio de una lengua extranjera se ha convertido en un elemento vital de la educación de calidad en Colombia y a los estudiantes de las Licenciaturas en Inglés se les exigirá que se gradúen en un nivel C1, se considera que el presente trabajo de investigación contribuye a brindarles herramientas para superar los estancamientos que sufren en el proceso de aprendizaje de este segundo idioma frente a la competencia del habla, en el nivel intermedio alto, con lo que se evidenciará una mejora y perfeccionamiento de su desempeño en el idioma inglés.

Una vez delineados los anteriores aspectos, importa destacar que el artículo que se presenta como resultado de la investigación que nos ocupa está dividido en tres partes: en la primera se explican los elementos metodológicos asociados al trabajo de investigación, en la segunda parte se enuncian los hallazgos más trascendentales y las estrategias encontradas para superar los estancamientos en el aprendizaje del idioma inglés en la competencia del habla y, por último, en la tercera parte se precisan las conclusiones, a las cuales se arriba tras haber cumplido con los objetivos – general y específicos – del trabajo de investigación y teniendo como base los hallazgos de la investigación y su sustento teórico.

### **1. Elementos metodológicos asociados al trabajo de investigación**

En relación con los elementos metodológicos que fijaron el rumbo de la investigación, se tiene que el tipo de investigación seleccionado fue el del *estudio de caso*, en virtud del cual se **“estudia intensivamente un sujeto o situación únicos”** (Tamayo, 1999, p. 62).

Entre sus características principales se cuentan: “1. Permite comprender a profundidad lo estudiado. 2. Sirve para planear, después, investigaciones más extensas. 3. No sirve para hacer generalizaciones” (Tamayo, 1999, p. 62). Igualmente, se caracteriza por **“una descripción en profundidad de un fenómeno y por un análisis que pone en relación lo individual y lo social”** (Anadón, 2007, p. 22).

Al estudio de caso se le considera una herramienta valiosa para la investigación, como quiera que **“su mayor fortaleza radica en que a través del mismo se mide y registra la conducta de las personas involucradas en el fenómeno estudiado”** (Martínez, 2006, p. 167).

Ahora bien, la población objeto del estudio de caso fue 21 estudiantes de la Licenciatura en Inglés de la Universidad La Gran Colombia, que se encontraban cursando la asignatura Advanced English en el segundo semestre del año 2017 y, por ende, estaban en nivel intermedio alto.

Esta población se caracterizó porque todos eran mayores de edad, sus edades oscilaban entre los 21 y los 37 años y en su mayoría eran menores de 30 años (18 de los estudiantes no superaban esa edad) y pertenecían al sexo femenino (14 de las estudiantes eran mujeres y 7 hombres).

A su vez, para el desarrollo del trabajo investigativo se optó por el *enfoque cualitativo*, **“cuyo énfasis está en lo particular e individual; hace uso del método hipotético-inductivo y antepone lo particular y subjetivo”** (Martínez y Ávila, 2010, p. 83).

En este enfoque la realidad se concibe como subjetiva y múltiple; el investigador interactúa con aquel que es investigado; los valores se encuentran cargados a un lado y con predisposiciones; el lenguaje de la comunicación es informal y, se aplica el método inductivo (Martínez y Ávila, 2010). Además, de acuerdo con Anadón (2007):

Se interesa en la complejidad y valora la subjetividad de los investigadores y de la comunidad investigada, combina varias técnicas de recolección y análisis de datos, es abierta al mundo de la experiencia, de la cultura y de lo vivido, valoriza la explotación inductiva y elabora un conocimiento holístico de la realidad. (p.22)

Este enfoque fue el elegido tras considerarse que era el más pertinente, en atención a las características del mismo, antes reseñadas y, en especial a que, en la investigación a adelantarse no se analizarían variables que sean medidas numéricamente, sino variables conceptuales. Para clarificar este precepto Tamayo (1999) señala:

Las denominaciones de investigación “cuantitativa” o “cualitativa”, tan usadas hoy en día, obedecen única y exclusivamente a la forma como se concibe la estructura de las variables involucradas en la investigación y de sus parámetros base de la operacionalización para las cuantitativas, o de los criterios de análisis para las cualitativas, pues lo que determina esta denominación de cuantitativo o cualitativo tiene fundamento en el hecho de cómo se estructuren las variables; si son medibles numéricamente hablamos de investigación cuantitativa y si las variables por el contrario son conceptuales y por tal contrastables, hablamos de investigación cualitativa. (p. 61)

Así mismo, es de anotar que el enfoque cuantitativo **“se emplea principalmente en estudios sobre muestras grandes de sujetos seleccionados por métodos de muestreo probabilísticos y en aplicación de tests”** (Martínez y Ávila, 2010, p. 83).

Éste de ninguna forma es el caso que aquí nos ocupa, en el que la población muestra para adelantar la investigación fue de tan solo 21 estudiantes de la Licenciatura en Inglés, que se encontraban cursando la asignatura Advanced English, en el segundo semestre del año 2017.

Adicionalmente, el método empleado fue el *inductivo*, en el que se **“parte de la observación directa para luego hacer una serie de generalizaciones respecto de los fenómenos observados, lo que permitirá llegar a la formulación de leyes generales”** (Martínez y Ávila, 2010, p. 74). Es decir, que en él se **“plantea un razonamiento ascendente que fluye de lo particular o individual hasta lo general”** (Abreu, 2014, p. 200).

Con este método se busca: (i) que a través de la observación y la experimentación se establezcan relaciones y predicciones; (ii) se analicen casos particulares con base en los cuales se extraigan conclusiones de carácter general y, (iii) se descubran generalizaciones y teorías desde observaciones sistemáticas de la realidad (Martínez y Ávila, 2010).

Se escogió el método inductivo para la investigación, teniendo en cuenta que como la misma ya se encuadró en el enfoque cualitativo, el método de análisis propio de dicho enfoque es el inductivo. Ciertamente, así lo manifiestan Sampieri, Fernández y Baptista (2010) al indicar que:

“(…) las investigaciones cualitativas se basan más en una lógica y proceso inductivo (explorar y describir, y luego generar perspectivas teóricas)” (p. 9).

De otra parte, las *técnicas de recolección de información* utilizadas fueron en primer lugar, la observación participante en el aula a los estudiantes de la Licenciatura en Inglés de la Universidad La Gran Colombia, que en el semestre pasado (2017-2) se encontraban en nivel intermedio alto, la cual se documentó con videos y, en segundo lugar, la práctica de un cuestionario a estos mismos estudiantes.

Se hizo uso de estas técnicas de recopilación de datos puesto que de un lado, era necesario constatar en tiempo real el desempeño de los estudiantes en su competencia de speaking (habla), con el objeto de verificar los estancamientos que se podían evidenciar en su proceso y, de otro lado, por cuanto era más viable realizar un cuestionario para obtener perspectivas, emociones, experiencias, prioridades y puntos de vista de la población estudiada, dado que el número de estudiantes era elevado (21) para hacer entrevistas.

La manera como se analizó la información que se pudo recopilar por medio de la *observación en el aula*, fue la de verificar cada una de las intervenciones de los estudiantes en los videos grabados, a la luz de una rejilla que fue creada luego de identificar los estancamientos en el idioma inglés más sobresalientes. De tal modo, se determinaron por cada estudiante los estancamientos que se evidenciaban en su competencia de speaking (habla).

El texto que se tomó como punto de partida para establecer el grupo de estancamientos más sobresalientes en el aprendizaje del idioma inglés se titula “Moving Beyond the Plateau. From Intermediate to Advanced Levels in Language Learning”<sup>3</sup> de Jack C. Richards.

Richards (2008) plantea principalmente los siguientes cinco estancamientos en el aprendizaje del idioma inglés, para aprendices que se encuentran en el nivel Intermedio Alto de dominio de la lengua:

*1. Existencia de una brecha entre las competencias receptivas y productivas.* Características: (i) Los aprendices pueden haber alcanzado un progreso considerable en las competencias de escucha (listening) y lectura (reading), es decir, en las competencias receptivas, sin embargo, aún sienten que no son los suficientemente buenos al hablar la segunda lengua (competencia del habla o speaking, la cual es una competencia productiva); (ii) Mientras que la competencia receptiva de los aprendices continua desarrollándose, su competencia productiva se mantiene relativamente estática; (iii) El lenguaje que el aprendiz reconoce y entiende al escuchar no se traduce en un mejoramiento de su competencia productiva.

*2. La fluidez puede haber progresado, mas no así la complejidad.* Características: (i) Los aprendices pueden hacer un uso primario de gramática de un nivel inferior, así como vocabulario y estrategias de comunicación para expresar lo que quieren decir, pero no han adquirido patrones de lenguaje más sofisticados y características de hablantes más avanzados de la segunda lengua; (ii) Los aprendices pueden ser tanto fluidos como precisos, pero en su desempeño se evidencia un

---

<sup>3</sup> Moviéndose más allá del estancamiento. Desde los niveles intermedio a avanzado en el aprendizaje del idioma. Traducción propia, 2018.

escaso desarrollo gramatical propio para su nivel; (iii) La complejidad del lenguaje de los aprendices no es acorde a su nivel.

3. *Los aprendices tienen un vocabulario limitado.* Características: (i) El desarrollo del vocabulario no ha progresado lo suficiente. Los aprendices tienden a sobre utilizar el vocabulario de un nivel inferior y fallan en sus intentos por adquirir vocabulario más avanzado; (ii) El vocabulario de los aprendices se encuentra aún en un nivel de 3000 palabras.; (iii) Los aprendices carecen de conocimiento de collocations<sup>4</sup>.

4. *La producción del lenguaje puede ser adecuada, pero carece de los elementos del habla natural.* Características: (i) Los aprendices del idioma inglés pueden ser fluidos y respetar las reglas gramaticales, no obstante, suenan formales o demasiado académicos; (ii) El inglés hablado de los aprendices puede ser preciso y fluido, sin embargo, no siempre suena natural; (iii) El inglés hablado de los aprendices carece de expresiones usuales en inglés, rutinas para las conversaciones o expresiones fijas utilizadas por nativos.

5. *Hay errores persistentes en el uso del lenguaje.* Características: (i) Los errores que son típicos de aprendices de un nivel inferior reaparecen en ciertas circunstancias, a pesar de la cantidad de tiempo y esfuerzo dedicados a corregirlos; (ii) Los errores de gramática y pronunciación se han convertido en características permanentes en el habla de los aprendices; (iii) Los errores persisten a pesar de los avances en las competencias comunicativas de los aprendices.

---

<sup>4</sup> Para Richards (2008) las Collocations son restricciones sobre cómo pueden ser utilizadas las palabras juntas, como por ejemplo, cuáles preposiciones son empleadas con determinados verbos o cuáles verbos y sustantivos son utilizados juntos.

De igual forma, la información obtenida en los *cuestionarios* fue tabulada, se determinó la relación de cada pregunta con los cinco estancamientos en el aprendizaje del idioma inglés enunciados en líneas que anteceden, asignándoles una categoría a cada una de ellas (estancamiento uno, dos, tres, cuatro o cinco, problemas que los estudiantes perciben en su proceso de aprendizaje en la competencia de speaking - algunos de los cuales entran en la categoría de language learning plateau -, causas de los problemas y prácticas que llevan a cabo para solucionar los mismos).

Todo esto en aras de poder entrar a efectuar el respectivo análisis de la información, sintetizar los resultados arrojados tras el desarrollo de la investigación y llegar a las conclusiones que se plasman al final del documento.

## **2.1. Hallazgos de la investigación**

Lo primero que llamó la atención de la información recopilada con las técnicas empleadas, fue el hecho de que en la pregunta inicial del cuestionario se les interrogó a los estudiantes si sabían algo acerca de los estancamientos en el proceso de aprendizaje del idioma inglés, pregunta ante la cual ninguno de ellos pudo indicar que sí. El desconocimiento teórico del tema era total, por lo que fue necesario realizar una explicación sobre éste, previo a que comenzaran a responder el cuestionario.

Ahora bien, frente al primer estancamiento en el aprendizaje del idioma inglés, relativo a la *existencia de una brecha entre las competencias receptivas y productivas*, en el que se revela un mayor desarrollo de las competencias receptivas (listening y reading) sobre las productivas

(writing y speaking), especialmente respecto del speaking (habla), se observó que no se puede deducir la presencia de esta brecha en la población objeto de estudio.

Lo anterior, por cuanto contrario a lo que se enuncia teóricamente en este estancamiento, con el cuestionario realizado se pudo establecer que la percepción de los estudiantes en su mayoría es la de que tienen más fortalezas en las competencias productivas que en las receptivas, 12 de ellos respondieron en tal sentido, lo que equivale a un 57% de la población. Además, el 52% (11 personas) estimó que el speaking es la competencia productiva en la que mejor se desempeñan.

Estos datos no llevan a concluir la existencia de un mayor desarrollo de las competencias receptivas, ni tampoco un estancamiento de la competencia productiva de speaking.

**En relación con el segundo estancamiento, en el que se vislumbra que existe *fluidez en el acto de habla, mas no complejidad en el lenguaje empleado*, con la observación participante fue posible evidenciar que este plateau se presenta en la mayoría de los estudiantes (14 de ellos, equivalente al 67% de la población).**

**Esto implica que, si bien son fluidos al hablar, el lenguaje que utilizan es básico, pese a que se dan a entender no hacen uso constante de un vocabulario avanzado, de phrasal**

**verbs<sup>5</sup> o de idioms<sup>6</sup>.** Por su parte, en los 7 estudiantes restantes (33%) se advirtió que no son ni fluidos al hablar en inglés, ni mucho menos utilizan un lenguaje complejo.

**Adicionalmente, al preguntárseles a los estudiantes sobre estos temas en el cuestionario aplicado, 8 manifestaron que se consideraban fluidos y precisos para hablar inglés (38%); 9 indicaron que utilizan un lenguaje complejo para expresar sus ideas y hacen uso de idioms (43%); tan sólo 4 afirmaron que emplean con frecuencia phrasal verbs al hablar en inglés (19%), al tanto que 16 señalaron que con regularidad les ocurre que cuando se están expresando verbalmente en el idioma inglés no saben cómo decir algo (76%).**

**Estos resultados son desalentadores por el nivel en el que se encuentran los estudiantes (intermedio alto), en el que ya no debería haber problemas de fluidez significativos y debería estar empleándose incipientemente vocabulario más avanzado, phrasal verbs e idioms, el cual es en sí uno de los aspectos lingüísticos que hacen la diferencia a la hora de clasificar el nivel de desempeño en el speaking de un estudiante, entre el nivel intermedio alto y el nivel avanzado.**

**Respecto al tercer estancamiento en el aprendizaje del idioma inglés, que hace referencia al *vocabulario limitado* de los aprendices y se traduce en el empleo de un vocabulario correspondiente a un nivel inferior y el uso reducido de collocations, con la**

---

<sup>5</sup> Según Lennard (2012) un phrasal verb es un verbo como cualquier otro que lleva un verbo base más una preposición. En muchos casos el significado que tiene un phrasal verb difiere totalmente del significado del verbo base.

<sup>6</sup> De acuerdo al Diccionario de Idioms, Inglés – Español de la Editorial Larousse, los idioms son expresiones idiomáticas utilizadas por los hablantes nativos.

**observación en el aula se avizoró que este estancamiento se presenta en la totalidad de la población estudiada, lo cual se ve reflejado en el cuestionario realizado, en el que a las preguntas de si se consideraba que su vocabulario era limitado para expresarse verbalmente en inglés y cometía errores en el uso de collocations, 16 estudiantes respondieron a ambas preguntas que sí les ocurría, esto denota que el 76% de la población está consciente de su situación.**

**En cuanto al cuarto estancamiento, que tiene que ver con que el aprendiz al hablar en inglés no suene como un nativo (*habla natural*), al igual que en el tercer estancamiento, la observación en el aula permitió comprobar que se presenta en todos los estudiantes participantes en la investigación, quienes no utilizan expresiones usuales ni formas fijas usadas por nativos del habla para comunicarse. Si bien se dan a entender, lo cierto es que su lenguaje no es el que emplearía un nativo. Por ejemplo, no es lo mismo que se diga: - Tell me something new (Dígame algo nuevo), a que se diga: - What else is new. Aun cuando la primera es una oración gramaticalmente correcta y el mensaje sería entendido, la segunda oración muestra cómo un nativo expresaría ese mismo mensaje.**

Este resultado va de la mano con el obtenido en el cuestionario, en el que ante la pregunta de si se consideraba que cuando habla en inglés suena natural, 16 estudiantes respondieron que no, lo que da lugar a que se infiera que el 76% de la población también se encuentra consciente de esta situación.

**Finalmente, en lo que concierne al quinto estancamiento en el aprendizaje del idioma inglés, en el que existen *errores persistentes en el uso del lenguaje*, la observación en el aula evidenció la presencia de este estancamiento en únicamente 8 estudiantes (38%), en los demás no se pudo entrever; no obstante, se estima que ello no significa que en los 13 restantes no se presente, lo cual se puede colegir de los datos obtenidos en el cuestionario respondido por los participantes, en los que el 13 personas (62%) indicaron que al expresarse verbalmente en el idioma inglés tenían problemas para organizar las oraciones o las preguntas (problemas de sintaxis), así como para formar oraciones condicionales; 11 personas (52%) aseguraron que aún se equivocan al conjugar los verbos acorde a los tiempos; 19 personas (90%) señalaron que tienen errores de pronunciación y, 20 personas (95%) aceptaron que cometen errores gramaticales al hablar en inglés.**

Según lo manifestado por los estudiantes, estos errores gramaticales consisten principalmente en el uso correcto de los tiempos verbales y errores al conjugar los verbos (terminaciones incorrectas del tiempo presente, pasado), así como, errores de sintaxis; confusión de phrasal verbs, de sinónimos y antónimos; errores al formar condicionales; confusión de significados y no distinción en el empleo de las preposiciones.

En síntesis, vemos cómo no podemos deducir que se presente el primer estancamiento, el segundo se presenta en la mayoría, el tercero y el cuarto se presenta en todos y el quinto solamente en algunos.

**Ahora bien, a pesar de que como se destacó con anterioridad, los estudiantes de la asignatura Advanced English, objeto de estudio, no tenían la noción de lo que era un estancamiento en el aprendizaje del idioma inglés, del cuestionario al que dieron respuesta se pudieron extraer datos acerca de los problemas que perciben en su proceso de aprendizaje en cuanto a la competencia de speaking (algunos de los cuales entran en la categoría de English language learning plateaus), de sus posibles causas, de las prácticas que llevan a cabo para solucionar dichos problemas, así como, sugerencias a implementar en la Universidad, en aras de que su desempeño en esta competencia mejore.**

Entre los problemas que los estudiantes perciben en su proceso de aprendizaje en la competencia de speaking, se tienen: (i) nervios (los cuales hacen que se les olviden las cosas); (ii) falencias en gramática; (iii) carencia de vocabulario; (iv) falta de coherencia en lo que se dice; (v) uso de collocations; (vi) errores de sintaxis; (vii) errores de pronunciación; (viii) dificultades para expresar ideas como un nativo; (ix) uso de phrasal verbs; (x) uso de idioms; (xi) dificultad para entender el acento británico; (xii) no hablar seguido el idioma; (xiii) falta de fluidez y, (xiv) errores al conjugar los verbos.

Como causas a los problemas enunciados, los estudiantes distinguieron las siguientes: timidez y falta de práctica, carencia de vocabulario, de confianza para hablar el idioma, de uso del acento británico en el aula y de retroalimentación cada semestre por parte del docente.

En este punto importa resaltar que, sobre el particular, Xu (2009) afirma que se pueden analizar las causas de los estancamientos desde diferentes puntos de vista. Existen factores

internos y externos que intervienen el aprendizaje del idioma inglés; internos tales como la motivación, el interés, el tiempo, las estrategias de aprendizaje, los cuales juegan un rol importante en la presencia del estancamiento. Igualmente, factores externos, como el ambiente de aprendizaje o el contacto con el idioma. En consecuencia, es importante determinar la causa que dio lugar al estancamiento.

Ahora bien, seguidamente los estudiantes enunciaron las prácticas que llevan a cabo para solucionar los problemas que tienen en su proceso de aprendizaje en la competencia de speaking, las cuales son: (i) hablar inglés con otras personas; (ii) al tener presentaciones orales, preparar lo que se va a decir; (iii) tomar clases virtuales con el SENA; (iv) leer textos en inglés; (v) escuchar canciones en inglés; (vi) cantar canciones en inglés; (vii) grabarse y escucharse; (viii) uso de libros de apoyo para estudiar gramática y hacer ejercicios; (ix) hablar solo(a); (x) ver películas y videos en inglés; (xi) usar aplicaciones en inglés; (xii) elaborar escritos, después leerlos y tratar de usarlos en una conversación en inglés; (xiii) crear un glosario propio; (xiv) hacer ejercicios de manera virtual y, (xv) aprender vocabulario.

Por último, algunos estudiantes sugirieron que en la Universidad deben destinarse más horas para el estudio de la gramática, buscarse mecanismos para que se pueda hablar con personas nativas y que se dicten todas las clases de la Licenciatura en Inglés en ese idioma, esto con el fin de coadyuvar a que su desempeño en la competencia de speaking mejore satisfactoriamente.

## **2.2. Estrategias para superar los estancamientos en el aprendizaje del idioma inglés para la competencia del habla (speaking)**

**Teniendo como punto de partida que los estancamientos en el aprendizaje del idioma inglés evidenciados en el transcurso de la investigación se circunscriben a la falta de fluidez y de complejidad en el discurso, el vocabulario limitado, las dificultades para que el inglés hablado suene como el de un hablante nativo y errores persistentes en gramática, pronunciación y sintaxis, a efectos de emprender el estudio de las estrategias que se pueden utilizar para superar los estancamientos en el aprendizaje del idioma inglés para la competencia del habla (speaking), encontradas tras realizar el rastreo correspondiente, se considera pertinente indicar que el mismo se abordará teniendo en cuenta tres diferentes aportes: el primero, desde la academia, el segundo, desde los hallazgos de la investigación y, el tercero, desde la experiencia de la autora del artículo.**

Es de anotar, que las estrategias que a continuación se presentan pueden ser utilizadas ya sea de manera independiente y autónoma por parte de los aprendices o bien insertarse en la planificación de clases por parte del docente de inglés, también conocido como docente de EFL<sup>7</sup>.

### *Desde la academia*

Brown (2002) afirma que aprender un segundo idioma siempre significa aprender una segunda cultura. El lenguaje y la cultura están conectados. Cuando se saluda a alguien o se dice “no” a una invitación o se habla con personas en una conversación informal, todas estas situaciones son

---

<sup>7</sup> El diccionario en línea de la Universidad de Cambridge define EFL como la abreviación para English as a Foreign Language (inglés como idioma extranjero), que implica la enseñanza del idioma inglés a estudiantes cuya lengua materna no es el inglés.

culturales. La cultura es un conjunto de lineamientos para comunicarse con otras personas, reglas para ser cortés o formal y costumbres o formas de hacer las cosas.

Para mejorar el desempeño en el idioma inglés hay que entender la cultura del país en el que se habla el inglés que elegimos aprender (Inglaterra, Estados Unidos, Canadá, etc.), lo cual implica que hay que volverse parte de la cultura. En ese proceso algunas veces ocurre un choque cultural, que se traduce en un sentimiento de confusión acerca de qué decir o hacer en la nueva cultura. En aras de facilitar esta apropiación cultural se recomienda: (i) buscar actividades que se disfruten (ver televisión, leer libros, practicar deportes); (ii) hacer amigos locales que hablen inglés; (iii) hacer preguntas sobre la nueva cultura y, (iv) pensar positivamente sobre la nueva cultura.

**Es claro entonces, que con el objeto de mejorar el desempeño en el idioma inglés, superando los estancamientos en los que el aprendiz pueda encontrarse en su competencia del habla, en especial, el de lograr que se exprese lo más cerca de un hablante nativo, es importante tratar de conocer la cultura del país cuyo inglés se está aprendiendo, las formas lingüísticas que en el país hablante del idioma inglés se utilizan para por ejemplo, ordenar comida en un restaurante, usar el transporte público, hablar con un médico, hacer amigos, demostrar respeto, ya que pueden ser muy diferentes a las propias.**

Por su parte, Singleton (2014) señala que para decir que se sabe una palabra debe reconocérsele de vista y por su sonido, tenerse clara su definición de acuerdo al diccionario, su pronunciación, su ortografía y el cómo usarla en diferentes contextos. Entre las técnicas para recordar una palabra se cuentan: Las asociaciones de la palabra con una imagen o con palabras en

el idioma propio y en el que se pretende aprender (mnemonic strategies) y la exposición a las nuevas palabras en contexto. Existe una mayor probabilidad de recordar nuevas palabras cuando: (i) se extrae su significado del contexto de una lectura; (ii) por la necesidad que tiene para el estudiante de conocer el significado de la palabra y, (iii) cuando se trata de adivinar el significado de la palabra.

**De lo anterior se colige, que el diccionario mental que cada estudiante del idioma inglés maneja, puede incrementarse significativamente aprendiendo palabras en contexto; palabras que necesita para desenvolverse en espacios específicos, como por ejemplo cuando está haciendo compras en un supermercado o comprando un tiquete para tomar el bus; palabras que requiere para su trabajo y, por ende, pertenecen a un lenguaje especializado (v. gr. Si la persona es un abogado o un médico). Así mismo, si utiliza técnicas de mnemotecnia, haciendo asociaciones verbales o con imágenes o cuando se trata de adivinar su significado.**

Así las cosas, Singleton nos aporta importantes estrategias para expandir el vocabulario en el segundo idioma que se está aprendiendo, contribuyendo de tal manera a la solución de la problemática de los estancamientos en el aprendizaje del idioma inglés, en la competencia de speaking.

Ahora bien, Oxford (2003) identifica seis grupos de estrategias de aprendizaje, que pueden ser tenidas en cuenta para superar los language learning plateaus:

- (i) Estrategias cognitivas, en las que el aprendiz manipula de forma directa el lenguaje a través del razonamiento, del análisis, la toma de notas, los resúmenes, la elaboración de borradores, la reorganización de la información para desarrollar estructuras de conocimientos (por ejemplo, a través de mapas mentales o mapas conceptuales), practicando estructuras y sonidos;
- (ii) Estrategias metacognitivas, tales como las de concretar un espacio de estudio y un horario, monitorear los propios errores, evaluar el éxito en las tareas;
- (iii) Estrategias memorísticas, que le permitan al aprendiz aprender y recordar datos en secuencia (por ejemplo, con el uso de acrónimos), por medio de sonidos (haciendo rimas), imágenes (una imagen mental del significado de la palabra), sonidos e imágenes, movimientos corporales, medios mecánicos (uso de flashcards, también conocidas como tarjetas didácticas) o de la ubicación (escritura en una hoja o en el tablero);
- (iv) Estrategias de compensación, a saber: adivinar desde el contexto al leer o escuchar, utilizar sinónimos;
- (v) Estrategias afectivas, como identificar el estado de ánimo, el nivel de ansiedad, hablar sobre sentimientos, premiarse por haber hecho las cosas bien, manejar un discurso positivo para consigo mismo y, por último,
- (vi) Estrategias sociales, entre las que se cuentan, el hacer preguntas para obtener confirmación, pedir aclaraciones sobre un punto confuso, pedir ayuda al hacer un ejercicio, mantener conversaciones con un compañero que sea hablante nativo y explorar normas culturales y sociales de países cuya lengua materna sea el inglés.

**A su vez, Yi, F. (2007) resalta que de los estudios realizados con estudiantes exitosos en el dominio de una segunda lengua, se ha concluido que para superar los estancamientos en el aprendizaje del idioma inglés, los aprendices deben exponerse lo más posible al idioma que están aprendiendo; poner de su parte para participar activamente en conversaciones aplicando su conocimiento lingüístico; estar dispuestos a estudiar y practicar constantemente; a analizar el language y a desarrollar técnicas necesarias de memorización, a través de las cuales excluyan paulatinamente su lengua materna y se apropien más del segundo idioma.**

**Así mismo, buscan tener contacto con hablantes nativos en persona o a través de medios escritos y ser partícipes en eventos o situaciones en las que haya un uso auténtico del inglés para comunicarse.**

**Además, salen adelante de problemas emocionales y motivacionales que se presentan en el estudio del inglés, tales como: ansiedad, frustración, nerviosismo, estrés, choques culturales y asumen las tareas de aprendizaje con positivismo, tratando de superar la frustración y persistiendo en sus esfuerzos por aprender inglés.**

De otro lado, Oxford Seminars (2012) asevera que de las cuatro competencias (escucha, habla, lectura y escritura), el habla parece ser la más importante y que al momento de desarrollar actividades de práctica oral del idioma inglés, se pueden presentar en el aula de clase problemas tales como: (i) que los estudiantes se sientan inhibidos para hablar, porque están preocupados de cometer errores, ser criticados o simplemente son tímidos; (ii) que piensen que no tienen nada que

decir sobre el tema del que trata la actividad; (iii) baja o nula participación; (iv) que los estudiantes hablen en su lengua madre.

Ante estas problemáticas se recomienda recurrir a dos estrategias importantes: la primera, el trabajo en grupo y la segunda, basar las actividades en lenguaje fácil, conforme al nivel en el que se encuentran los estudiantes, en aras de que puedan hablar de manera fluida. **Para mejorar el desempeño en la competencia de speaking, es necesario indefectiblemente practicar el idioma, en el aula o fuera de ella.**

**Las estrategias antes enunciadas sirven del guía al docente para lograr una práctica oral exitosa y fluida en el aula y, así mismo, al estudiante, que si es tímido, se pone nervioso al hablar en inglés, tiene miedo a la crítica, en tal caso debe trabajar en grupos para practicar el idioma en medio de discusiones e intercambios de ideas, lo que permite generar un ambiente de aprendizaje más relajado, ya que no hay la presión de que todo un curso esté a la expectativa de lo que va a decir.**

Así mismo, Harmer (2011) manifiesta que las buenas actividades para mejorar la competencia de speaking pueden y deben ser extremadamente atractivas para los estudiantes, por lo que sugiere para perfeccionar dicha competencia actividades tales como: role-plays (dramatizaciones); the portrait interview (preguntas y respuestas con base en una pintura de una persona); discussions (discusiones espontáneas); information-gap activities (actividades en las que dos personas tienen diferentes partes de información y para completarla deben comunicarse entre sí); telling stories (contar historias y anécdotas); favourite objects (hablar sobre los objetos

favoritos); surveys (respuesta a encuestas entre estudiantes); students presentations (los estudiantes de manera individual hablan sobre un tema o una persona) y, moral dilemas (los estudiantes sientan su posición acerca de dilemas morales).

Finalmente, Richards (2008) recomienda como estrategias para superar lo estancamientos en el aprendizaje del idioma inglés:

- (i) Derivar el significado de una palabra del contexto en el que aparece o adivinar su significado;
- (ii) Aumentar el conocimiento de la formación de palabras, teniendo claras las nociones de prefijos, sufijos y la función de los verbos, los adjetivos y los sustantivos en la oración;
- (iii) Utilizar diccionarios EFL, ya que son una herramienta invaluable que permite además de entender el significado de una palabra, conocer su gramática, su pronunciación, su correcta escritura y a través de ejemplos, el contexto en el que es utilizada;
- (iv) Estudiar las collocations no sólo de palabras nuevas, sino también de las ya conocidas;
- (v) Observar ejemplos de conversaciones naturales prestando atención a las rutinas y las expresiones fijas que utilizan los hablantes nativos;
- (vi) Buscar oportunidades para practicar las expresiones y,
- (vii) Monitorear constantemente la producción propia del lenguaje.

### *Desde los hallazgos de la investigación*

De lo manifestado por la población objeto de estudio, es decir, los 21 estudiantes de la Licenciatura en Inglés de la Universidad La Gran Colombia, que se encontraban cursando la asignatura Advanced English, en el segundo semestre del año 2017 y, por ende, estaban en nivel intermedio alto, se pueden extraer como estrategias para superar estancamientos en el aprendizaje del idioma inglés, que vale la pena destacar, las siguientes:

- (i) Practicar el idioma de manera independiente, a través de monólogos, o con otras personas (compañeros de universidad, amigos, familiares, pareja, etc.);
- (ii) Escuchar canciones en inglés y cantarlas;
- (iii) Grabarse y escucharse para corregir errores de entonación, pronunciación, gramática, sintaxis y vocabulario;
- (iv) Leer textos en inglés (noticias, libros, cuentos);
- (v) Ver películas y videos en inglés;
- (vi) Usar aplicaciones en inglés;
- (vii) Hacer ejercicios de manera virtual a través de páginas web;
- (viii) Crear un glosario propio para aprender vocabulario nuevo;
- (ix) Elaborar escritos, leerlos y tratar de usarlos en una conversación;
- (x) Preparar las presentaciones orales;
- (xi) Tomar clases virtuales (a través del SENA o YouTube, sin ningún costo, algunas páginas que ofrecen el servicio o en institutos virtuales a los que se puede acceder pagando, como por ejemplo, Open English y, finalmente,

- (xii) Emplear libros de apoyo para estudiar gramática y hacer ejercicios.

### *Desde la experiencia de la autora*

A partir de la experiencia propia como aprendiz del idioma inglés y estando consciente de los estancamientos en el aprendizaje en la competencia de speaking que he advertido en mi proceso, considero como buenas estrategias para superar los mismos, las siguientes:

- (i) Escribir en fichas las palabras nuevas que se aprenden en inglés y en el reverso anotar la traducción al español, para que tan pronto se tenga un grupo considerable se practique con las fichas leyendo la palabra en inglés y tratando de decir su significado en español;
- (ii) Siempre que se aprenda una nueva palabra tratar de aprender su significado en inglés, ubicando el contexto en el que se usa, a través de un ejemplo;
- (iii) Utilizar diccionarios en línea;
- (iv) Llevar un cuaderno en el que se escriban diariamente las palabras nuevas que se aprenden;
- (v) Leer todos los días algo en inglés, puede ser una noticia, un poema, un fragmento de un libro de interés, el texto de una canción;
- (vi) Aprender cada día una palabra nueva;
- (vii) Escuchar música en inglés a diario;
- (viii) Ponerse la meta de leer al año siquiera dos libros completos en inglés;
- (ix) Buscar las letras en inglés y en español de las canciones favoritas en inglés;

- (x) Practicar el uso del idioma a través de WhatsApp, monitoreando la gramática de los mensajes enviados, con el propósito de hacer las correcciones pertinentes;
- (xi) Conseguir amigos hablantes de inglés que sean nativos de un país cuya lengua materna sea el inglés, para practicar el idioma, ya sea por la vía de las redes sociales (WhatsApp, Skype, Instagram, Twitter) o en persona;
- (xii) Conseguir amigos de diferentes nacionalidades que no hablen español, con los que el único y obligado medio de comunicación sea el idioma inglés;
- (xiii) Ver películas con audio en inglés y subtítulos también en inglés;
- (xiv) Al ver una película en inglés con subtítulos en inglés, tomar atenta nota de aquellas expresiones fijas y usuales que utilizan los hablantes nativos para comunicarse;
- (xv) Ver o asistir a obras de teatro en inglés, musicales, conferencias;
- (xvi) Escuchar noticias de una cadena inglesa (BBC, CNN, por ejemplo);
- (xvii) Monitorear permanentemente nuestro desempeño escrito y hablado en aras de determinar los errores que estamos cometiendo y corregirlos y, por último,
- (xviii) De tener las posibilidades, viajar a un país de habla inglesa a vivir por un tiempo, para experimentar una inmersión completa en el idioma y las costumbres.

### **3. Conclusiones**

Tras culminar el trabajo de investigación cuya pregunta problémica fue ¿Cuáles son las estrategias para superar los estancamientos que se presentan en el aprendizaje del idioma inglés en la competencia del habla (speaking), en estudiantes de la Licenciatura en Inglés de la Universidad La Gran Colombia, que se encuentran en nivel intermedio alto, a fin de que alcancen el nivel

avanzado?, podemos concluir que se cumplieron los objetivos - general y específicos - inicialmente trazados.

Lo anterior, habida cuenta que se diagnosticó al grupo de estudiantes de la Licenciatura en Inglés de la Universidad La Gran Colombia, objeto de estudio; se determinaron los estancamientos en su proceso de aprendizaje del idioma inglés, específicamente en la competencia del habla y se identificaron una gran cantidad de estrategias útiles para superar dichos estancamientos, desde la academia, los hallazgos de la investigación y la autora del artículo, estrategias éstas que fueron ampliamente reseñadas en líneas que anteceden.

**Ahora bien, los hallazgos evidenciados en el desarrollo de la investigación permitieron determinar que en la población objeto de estudio se presentan cuatro de los cinco estancamientos en el aprendizaje del idioma inglés para la competencia de speaking (habla),** como quiera que el primero de ellos (*Existencia de una brecha entre las competencias receptivas y productivas*) no pudo configurarse, el segundo (*Progreso en fluidez, mas no así en la complejidad del discurso*) se observa en la mayoría, los tercero y cuarto (en su orden, *vocabulario limitado y carencia de habla natural*) se vislumbran en todos, al tanto que el quinto (*errores persistentes en el uso del lenguaje*) solamente en algunos.

Ante este panorama, se colige que **es preocupante que los estudiantes de la Universidad pese a finalizar el ciclo completo disciplinar de estudio del idioma inglés, con la asignatura Inglés Avanzado, en la realidad no tengan un dominio de la lengua que corresponda a ese nivel,** sino que por el contrario no utilizan con regularidad phrasal verbs, idioms, collocations,

vocabulario complejo, expresiones fijas usuales en las conversaciones; mantienen errores de gramática, pronunciación y sintaxis e, inclusive tienen problemas de fluidez, esto hace que cuando los estudiantes se expresan en inglés no suenen ni siquiera cerca a como un hablante nativo del idioma lo hace, lo que le resta naturalidad al discurso y denota desconocimiento lingüístico y un desempeño modesto. ¡Y esos serán los docentes del mañana, quienes tendrán la labor de enseñar una lengua que no manejan con maestría!

En consecuencia, esta situación demanda acciones urgentes tanto de los estudiantes como de la Universidad.

De un lado, los estudiantes tienen la responsabilidad de detectar los estancamientos en el aprendizaje del idioma inglés que están experimentando y poner todo su esfuerzo para superarlos haciendo uso de las estrategias aquí reseñadas o de las que consideren más pertinentes para tal propósito.

Mirzaei y Zoghi (2017) han asegurado que los aprendices que superan los estancamientos son aquellos que han sido bien instruidos acerca de las estrategias de aprendizaje y las usan efectivamente. De modo tal, que los estudiantes de la Universidad teniendo las herramientas para mejorar su desempeño en el idioma deben ponerse manos a la obra.

De otro lado, la Universidad debería entrar a modificar el pensum, ya no de la carrera de Licenciatura en Inglés, a la que como es de público conocimiento el Ministerio de Educación Nacional no le otorgó la acreditación para que se siguiera ofertando el programa académico, sino

de la nueva carrera que se pretenda ofertar, con el objeto de que siguiendo el ejemplo de otras instituciones que se destacan por su calidad educativa, todas las asignaturas de la licenciatura sean dictadas en inglés.

**Así mismo, debería proveerse de espacios serios y constantes para la práctica del idioma inglés, tales como un club de inglés con vocación de permanencia; de clases adicionales en las que se refuercen las dificultades que los estudiantes tienen en su proceso de aprendizaje del idioma inglés; de una retroalimentación al final del semestre profesor – estudiante, respecto del desempeño del estudiante, exaltando aspectos positivos y negativos a trabajar, la cual conlleve a más rigurosidad en cuanto a quien pasa o no las materias, ya que si no se tienen las competencias en el idioma para avanzar al siguiente nivel, lo lógico es que la materia se pierda y se repita.**

**También, sería importante designar áreas de la Universidad en las que se tenga por regla el hablar en inglés, para incentivar la práctica del idioma y crear una cultura del bilingüismo; efectuar conferencias con personas hablantes nativas; institucionalizar eventos culturales que promuevan el uso de la segunda lengua; destinar en la página web de la Universidad un lugar para que de manera permanente se publiciten los eventos internos y externos a los que los estudiantes pueden asistir para practicar el idioma inglés, la cual se actualice, todo ello con el fin de coadyuvar al mejoramiento del desempeño de los estudiantes en la segunda lengua.**

Por su parte, respecto de la parte teórica en la que se indagó por las estrategias para superar los estancamientos en el aprendizaje del idioma inglés para la competencia de speaking (habla), la cual dio respuesta a la pregunta problémica que sirvió como eje de la investigación, se arriba a su vez a la siguiente conclusión:

El estudiante juega un papel muy importante en su proceso formativo, convirtiéndose en el protagonista del mismo. Por ende, debe estar llamado a monitorearlo constantemente, a auto motivarse, retarse, saber manejar la ansiedad, los estados de frustración al encontrarse en un estancamiento de su aprendizaje y, de manera crucial, a comprometerse con un aprendizaje autónomo.

Es él quien, en primera instancia al hacer un monitoreo de su desempeño, debe identificar las dificultades que se le presentan en su proceso de aprendizaje de la segunda lengua, para luego proceder a determinar los estancamientos que en los que se halla no sólo en la competencia de speaking, sino en todas las demás, lo que lo convierte en su propio evaluador.

En este estadio podrá aplicar las estrategias para superar esos estancamientos, ya sea que decida emplear las referenciadas en este artículo o que encuentre unas que se ajusten más a sus necesidades educativas.

Además, se estima que han de analizarse las causas que dan lugar a que se dé el estancamiento o los estancamientos (factores internos o externos), para trabajar igualmente en las mismas.

El quid para superar los estancamientos en el aprendizaje del idioma inglés, está dado por cuánto esté dispuesto el aprendiz a empaparse del idioma, a hacer una inmersión en el mismo, a dejarse bombardear por esa segunda lengua desde todos los flancos: por lo que ve, lo que escucha, lo que lee, lo que comunica; por su compromiso con estudiar; practicarlo constantemente de manera hablada o escrita, así como, por implementar con disciplina las estrategias sugeridas para superar cualquier estancamiento.

Sobre el particular, Yi (2007) asevera que hay que aprovechar cada oportunidad para utilizar el inglés para fines comunicativos, esa es la clave, esto puesto que en el trabajo productivo y no en el receptivo, es donde es más significativo el esfuerzo para superar un estancamiento en el aprendizaje del idioma, dado que para expresarse verbalmente se requiere un nivel más alto de dominio del lenguaje.

Los estudiantes más exitosos de una segunda lengua tienen bien claras sus propias habilidades, capacidades, fortalezas y debilidades, por lo que autónomamente se comprometen en esforzarse sistemáticamente para alcanzar metas de adquisición del idioma que ellos mismos determinan. Es aquí en donde el estudiante juega su papel más preponderante: **el de líder en la construcción de su conocimiento.**

## Referencias

- Abreu, J. (2014). El método de la investigación. *Revista Daena: International Journal of Good Conscience*. Volumen 9, pp. 195-204.
- Anadón, M. (2007). La investigación llamada “cualitativa”: de la dinámica de su evolución a los logros innegables y cuestionamientos presentes. *Revista Pedagogía y Saberes*. Universidad Pedagógica Nacional. Facultad de Educación. Volumen 27, pp. 13-26.
- Brown, H. (2002). *Strategies for Success. A practical guide to learning English*. New York: Longman.
- Cambridge University Press. (2018). *Diccionario Cambridge de inglés y tesoro gratuitos*. Recuperado de <https://dictionary.cambridge.org/es/diccionario/ingles/efl>.
- Freire, P. (1985). *La importancia de leer y el proceso de liberación*. México: Siglo Veintiuno Editores.
- Harmer, J. (2011). *How to teach English*. Oxford: Pearson Longman.
- Larousse Editorial. (2012). *Diccionario bilingüe. Idioms English – Spanish*. Barcelona: Larousse Editorial.

- Lennard, M. (2012). 101 Phrasal Verbs que deberías conocer. Madrid: Vaughan Systems.
- Martínez, H. y Ávila, E. (2010). Metodología de la investigación. México: Editorial Cengage Learning.
- Martínez, P. (2006). El método de estudio de caso: estrategia metodológica de la investigación científica. Revista Pensamiento y Gestión. Universidad del Norte. Volumen 20, pp. 165-193. Recuperado de <http://www.redalyc.org/pdf/646/64602005.pdf>.
- Mckinsey y Co. “Colombia very well”. Programa Nacional de inglés 2015-2025. (2014). Documento de socialización. Recuperado de [http://www.colombiaaprende.edu.co/html/micrositios/1752/articles43287\\_recurso1.pdf](http://www.colombiaaprende.edu.co/html/micrositios/1752/articles43287_recurso1.pdf).
- Mirzaei, M. y Zoghi, M. (2017). Understanding the Language Learning Plateau: A Grounded-Theory Study. Teaching English Language Journal. Volumen 11, pp. 195-222.
- Oxford, R. (2003). Language learning styles and strategies: an overview. Recuperado de <http://web.ntpu.edu.tw/~language/workshop/read2.pdf>.
- Oxford Seminars. (2012). TESOL/TEFL Certification Course Training Manual. Canadá: Oxford University Press.

- Richards, J. (2008). Moving beyond the plateau. From intermediate to advanced levels in language learning. New York: Cambridge University Press. Recuperado de file:///D:/Downloads/booklet\_movingbeyondtheplateau.pdf.
- Singleton, D. y Cook, V. (2014). Key Topics in Second Language Acquisition. Croydon: M Textbooks.
- Sampieri, R., Fernández, C. y Baptista, P. (2010). Metodología de la investigación. México: McGraw-Hill. Recuperado de [https://www.esup.edu.pe/descargas/dep\\_investigacion/Metodologia%20de%20la%20investigaci%C3%B3n%205ta%20Edici%C3%B3n.pdf](https://www.esup.edu.pe/descargas/dep_investigacion/Metodologia%20de%20la%20investigaci%C3%B3n%205ta%20Edici%C3%B3n.pdf)
- Tamayo, M. (1999). Serie Aprender a investigar del Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior (ICFES). Módulo 2: La investigación. Bogotá: Arfo Editores Ltda. Recuperado de <http://www.postgradoune.edu.pe/documentos/mod2investigacion.pdf>.
- Singhal, V. (2012). The Language Learning Plateau and How to Move Past It. Recuperado de <http://www.brightubeducation.com/esl-teaching-tips/72742-how-to-move-past-the-language-learning-plateau/>.
- Xu, Q. (2009). Moving beyond the intermediate EFL learning plateau. Asian Social Science Journal. Volumen 5, pp. 66-68. Recuperado de <http://www.ccsenet.org/journal/index.php/ass/article/viewFile/434/409>.

- Yi, F. (2007). Plateau of EFL Learning: A Psycholinguistic and Pedagogical Study. pp. 137-177. Recuperado de [http://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download?doi=10.1.1.565.6275 &rep=rep1&type=pdf](http://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download?doi=10.1.1.565.6275&rep=rep1&type=pdf).